



Economic and Social
Council

Distr.
GENERAL

E/CN.4/AC.47/1999/1
18 November 1998

Original: ENGLISH

COMMISSION ON HUMAN RIGHTS
Fifty-fifth session
Open-ended inter-sessional ad hoc working group
on a permanent forum for indigenous people
Geneva, 15-19 February 1999

Provisional agenda

1. Election of officers.
2. Adoption of the agenda.
3. Organization of work.
4. Proposals for the possible establishment of a permanent forum for indigenous people:
 - (a) Mandate and terms of reference for the activities to be undertaken by the forum;
 - (b) Membership;
 - (c) Financial and secretariat implications;
 - (d) The United Nations body to which the proposed forum would report;
 - (e) Location of forum;
 - (f) Name of forum;
 - (g) Other matters.
5. Participation of indigenous people in the work of the United Nations system, including the role and function of the Working Group on Indigenous Populations.
6. Follow-up.
7. Report to be submitted to the Commission on Human Rights at its fifty-fifth session.



Consejo Económico
y Social

Distr.
GENERAL

E/CN.4/AC.47/1999/1
18 de noviembre de 1998

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS
55° período de sesiones
Grupo de Trabajo ad hoc de composición abierta sobre
el establecimiento de un foro permanente para
las poblaciones indígenas
Reunión entre períodos de sesiones de la Comisión
Ginebra, 15 a 19 de febrero de 1999

PROGRAMA PROVISIONAL

1. Elección de la mesa.
2. Aprobación del programa.
3. Organización de los trabajos.
4. Propuestas sobre el posible establecimiento de un foro permanente para las poblaciones indígenas:
 - a) Mandato y objeto de las actividades del foro;
 - b) Composición;
 - c) Necesidades financieras y de servicios de secretaría;
 - d) El órgano de las Naciones Unidas al que rendiría cuentas el foro propuesto;
 - e) Ubicación del foro;
 - f) Nombre del foro;
 - g) Otros asuntos.

5. Participación de las poblaciones indígenas en la labor del sistema de las Naciones Unidas, comprendidos el papel y la función del Grupo de Trabajo sobre las Poblaciones Indígenas.
6. Labor de seguimiento.
7. Informe que ha de presentarse a la Comisión de Derechos Humanos en su 55° período de sesiones.



**Conseil Économique
et Social**

Distr.
GÉNÉRALE

E/CN.4/AC.47/1999/1
18 novembre 1998

FRANÇAIS
Original : ANGLAIS

COMMISSION DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante-cinquième session
Groupe de travail spécial intersessions
à composition non limitée sur une instance
permanente pour les populations autochtones
Genève, 15-19 février 1999

Ordre du jour provisoire

1. Élection du Bureau
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Organisation des travaux
4. Propositions concernant la création éventuelle d'une instance permanente pour les populations autochtones :
 - a) Mandat et compétence de l'instance;
 - b) Composition;
 - c) Incidences financières et besoins en matière de secrétariat;
 - d) Organisme des Nations Unies dont relèvera l'instance proposée;
 - e) Siège de l'instance;
 - f) Nom de l'instance;
 - g) Questions diverses
5. Participation des autochtones aux travaux du système des Nations Unies, notamment rôle et fonction du Groupe de travail sur les populations autochtones
6. Suivi
7. Rapport à présenter à la Commission des droits de l'homme à sa cinquante-cinquième session.



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/AC.47/1999/1
18 November 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят пятая сессия

Межсессионная специальная рабочая группа

открытого состава по созданию постоянного
форума коренных народов

Женева, 15-19 февраля 1999 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Организация работы
4. Предложения по возможному созданию постоянного форума коренных народов:
 - a) мандат и круг ведения применительно к деятельности, которая будет осуществляться форумом
 - b) членский состав
 - c) финансовые последствия и последствия на уровне секретариата
 - d) орган Организации Объединенных Наций, которому будет подотчетен предлагаемый форум
 - e) местопребывание форума

f) название форума

g) прочие вопросы

5. Участие коренных народов в деятельности системы Организации Объединенных Наций, включая роль и функции Рабочей группы по коренным народам
6. Последующие мероприятия
7. Доклад для представления Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии.
